

G

Gefühle und Emotionen

Die in den folgenden Sätzen genannten Vorlieben und Abneigungen können Sie natürlich beliebig Ihren persönlichen Interessen anpassen. Achtung bei den Präpositionen: *s'intéresser à* = sich interessieren für

Faible kann man auch für Gegenstände verwenden: *J'ai un faible pour cette robe.*

25 Montrer de l'intérêt ou du désintérêt Interesse und Desinteresse bekunden



J'adore la montagne.	Ich liebe die Berge.
J'aime faire de la randonnée.	Ich wandere gern.
J'adore la glace.	Ich liebe Eis (creme).
Je ne peux pas résister au chocolat.	Schokolade kann ich einfach nicht widerstehen.
Je m'intéresse à l'histoire.	Ich interessiere mich für Geschichte.
J'aime les animaux.	Ich mag Tiere.
Martin est fan de théâtre.	Martin ist Theaterfan.
Est-ce que tu aimes le foot ?	Magst du Fußball?
Je suis un grand fan de films français.	Ich bin ein großer Fan französischer Filme.
Simon est passionné de golf.	Simon ist begeisterter Golfer.
Raymond est un fana d'informatique.	Raymond ist ein Computerfreak.
Je suis ♂ fou / ♀ folle de la cuisine française.	Ich bin verrückt nach französischer Küche.
J'ai un faible pour Julia.	Ich habe eine Schwäche für Julia.
Je ne suis pas trop sport.	Ich mache mir eigentlich nichts aus Sport.
Je n'aime pas les talk-shows.	Ich mag keine Talkshows.
Je déteste la musique électronique.	Ich hasse Elektro-Musik.
Je ne peux pas supporter les gens qui n'arrivent pas à se décider.	Ich kann Leute, die sich nicht entscheiden können, nicht ausstehen.

Le jardinage, ce n'est vraiment pas mon truc.	Gartenarbeit ist einfach nicht mein Ding.
Je n'ai pas une haute opinion de cet auteur.	Ich halte nicht viel von diesem Autor.
Je ne perds pas mon temps avec de telles personnes.	Für solche Leute ist mir meine Zeit zu schade.
Rebecca accepte mal la critique.	Rebecca kann Kritik schlecht annehmen.
Tom n'est simplement pas mon type.	Tom ist einfach nicht mein Typ.
Cela ne me dérange pas.	Es macht mir nichts aus.
Cela m'est égal.	Mir ist es gleich.
Peu importe.	Das ist nicht so wichtig.
Je n'ai rien contre.	Ich habe nichts dagegen.
Je m'en fiche.	Das juckt mich nicht.
Je m'en fous.	Das ist mir schnurzegal.
Je m'en remets à vous.	Ich richte mich ganz nach euch.
<i>Ce n'est pas mon problème. / Ce ne sont pas mes affaires.</i>	Das ist nicht mein Problem.
<i>C'est ton problème. / Ce sont tes affaires.</i>	Das ist dein Problem.
Qui ça intéresse ?	Wen interessiert's?
Et alors ?	Na und?
Fais ce que tu veux.	Mach, was du willst.
Je n'en ai rien à foutre.	Es ist mir scheißegal.

Umgangssprache!

Achtung: Vulgär.

Achtung: Vulgär.

Gut zu wissen!

Zu einer lebhaften Kommunikation gehört auch die Fähigkeit, zu differenzieren. Gerade bei Vorlieben und Abneigungen gibt es viele Möglichkeiten, die eigene Haltung oder Einstellung facettenreich kundzutun. Die Skala der Vorlieben kann von *aimer (bien)* (mögen) über *adorer* (lieben, sehr mögen) bis hin zu *être ♂ fou / ♀ folle de* (verrückt sein nach) reichen. Und die Abneigungen von *désapprouver* (missbilligen) bis hin zu *détester* und *avoir en horreur* (beide: hassen, verabscheuen).